№ 66. Otrdeen, 12. junijâ 1912. g. 1912.

Makfâ,
Jelgawâ ekfped. fanemot
par 1 gadu 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu 1 „ 20 „
par 1/4 gadu — „ 60 „

ar peesuhtischanu mahjâs
par 1 gadu 2 rub. 50 kap.
par 1/2 gadu 1 „ 35 „
par 1/4 gadu — „ 70 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
par pastu peesuhtot:
par 1 gadu . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu 1 „ 60 „
par 1/4 gadu — „ 90 „
par 1 mehn. — „ 50 „

Uf ahrsemem
par 1 gadu 5 rub. — kap.
par 1/2 gadu 2 „ 80 „
par 1/4 gadu 1 „ 50 „
par 1 mehn. — „ 60 „

Numurs maksâ 3 kap.

Paste kaste № 17.

Isnahk 3 reises nedeläâ: otrdeenâ, zeturtdeenâ un sestdeenâ,

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

91. gada gahjums.

Sludinajumi maksâ:
par sihku rakstu rindinu 8 kap., preekschpusê 20 kap.

Walsts domes lozekki Zarskoje-Selâ.

Telegrafa agentura sino:

Zarskoje-Selâ, 8. junijâ. Treschâs likumdoschanas perioda notezeschanas gadijumâ 260 walsts domes lozekli: oktobristi, nazionalisti, labee, neatkarigee nazionalisti, progresisti, muhamedanu grupa, leischu kolo, kadeti, darba grupa un bespartejiskee ar walsts domes presidentu preekschgalâ schodeen, peektdeen 8. junijâ, Zarskoje-Selas leelajâ pilî stahdijâs preekschâ Wina Majestatei Kungam un Keisaram. — No Peterburgas uf Zarskoje-Selu walsts domneeki bij aisbraukuschi galma zeremoniju waldes preekschstahwju pawadibâ. Nonahkuschi Zarskoje-Selâ, domneeki galma ekipaschâs brauza uf pili. Sche eeradâs ari ministru padomes preekschsehdetajs Kokowzows un Keisariskâ galma ministrs barons Frederiks. Ap pulksten 2 un 40 minutês sahlê eenahza Wina Majestate Kungs un Keisars, atskanot sajuhsminateem urâ-sauzeeneem. Keisariskâ galma ministra Frederiksa un domes presidenta Rodsjanko pawadibâ Wina Majestate apstaigaja rindâ pehz atsewischkâm gubernam nostahjuschos walsts domneekus, aplaimodams tos ar schehligeem waizajumeem. Domneekus preekschâ stahdit bij laime walsts domes presidentam kambarkungam Rodsjanko. Tad Wina Majestate greesâs pee preekschâ stahditeem ar sekoscheem schehligeem wahrdeem:

„Peezus gadus ilgi esmu usmanigi sekojis walsts domes darbibai un negribu Jums slehpt, ka daschas leetas nedabuja to wirseenu, kahdi Man likâs wehlejami. Es tizu ari, ka debatem ne ikreis bija meerigs raksturs, un meers tatschu katrâ leetâ ir tas swarigakais. Bet tomehr esmu preezigs, waredams Jums apleezinat, ka Juhs peelikuschi daudz puhlinu un daudz zenschanâs pee manâs azîs sewischki swarigu jautajumu isschkirschanas semneeku semes eerihzibas leetâ, strahdneeku gimenu apdroschinaschanas un apgahdaschanas, tautas isglihtibas leetâ un wisos jautajumos par semes apsardsibu. Wakarejais nobalsojums par eewehrojama kredita asigneschanu tahlakai kugu buhwei darija man sewischku labpatikschanu. Turu par wajadsigu, Juhsu tuwako turpmako wehribu wehrst uf Manu mantojumu no Mana karsti mihlotâ tehwa — uf basnizas skolam. Wehlu Jums laimigi atgreestees sawâs mahjâs, bet kuri nahks atpakal zeturtâ domê, teem nowehlu meerigu un sekmigu darbu. — Man par preeku un dahrgajai Kreewijai par labu. Uf redsêschanos, mani kungi!"

Schos Keisara Majestates schehligos wahrdus domneeki usnehma ar juhsmigeem urâ-sauzeeneem. Uf pulksten 5 Wina Majestate atwadijâs un eegahja eekschejâs istabâs. Domneekeem klahja tehjas galdus un wakeju buseti. Domes presidents Rodsjanko ussauza Wina Majestatei Kungam un Keisaram augstas laimes, ko domneeki ar sajuhsmu usnehma. Domes wizepresidents kraſs Wolkonskis pehz tam ussauza augstas laimes Wina Majestatei Kundsei un Keisareenei un Leelkuasam Zesarewitscham Tronamantineekam. Atkal atskaneja pehrkondimdoschi urâ-sauzeeni, kuri ilgi negribeja rimtees. — Uf pulksten 5 domneeki galma ekipaschâs aisbrauza uf staziju un no tureenes atpakal uf Peterburgu.

* * *

Schai leetâ „Nowoje Wremja" sino wehl, ka ministru padomes preekschneeks Kokowzews zeturtdeenas rihtâ zehlis Zarskoje-Selâ preekschâ wispadewigo sinojumu, ka eepreekschejâs deenas wakarâ Walsts Dome peenehmusi likumprojektu kara kugu buhwes keetâ un ka domneeki wispadewigi luhdsot, peenemt winus Wisaugstakâ audienzê. Domneeku luhgums usnemts Zarskoje-Selâ wisai schehligi un audienze nolikta uf nahkoscho deenu, peektdeen, 8. junijâ.

Tahlak sino, ka starp ziteem Wisaugstakâ audienzê bijuschi ari: Kursemes latweeschu domneeks Karlsbergs un igaunu domneeks Terafs.

Walsts padome

6. junija sehdê Akimowa wadibâ walsts sekretars pasino, ka Wina Majestatei Kungam un Keisaram labpatizis Wisaugstaki apstiprinat likumprojektu par walsts eenahkumu un isdewumu budschetu 1912. g. Pehz daschu sihku likumprojektu nokahrtoschanas apspreesch weetejâs teesas likumprojektu, kas luhkots zauri weenoschanâs komisijâ. Sewischkas komisijas referenti aisrahda, ka walsts domes eewestee pahrlabojumi nerumâ pretim walsts padomes eeskateem un ka domu starpibas pastahw tikai sihkumos. Tapehz eeteiz likumprojektu peenemt walsts domes pehdejâ redakzijâ. Pehz neilgâm debatem walsts padome likumprojektu peenem walsts domes redakzijâ.

Tahlak sehdi wada Golubews. Turpina apspreest likumprojektu par naftas semju isnomaschanu. Krestownikows, Kowalewskis, Konowalows, Timirjasews un Gukasows kritisê waldibas projektu, starp zitu aisradidami, ka isnomaschana uf 30 gadeem naw eeteizama, jo schis laiks ir par ihsu. Balsojot tomehr masakuma pahrlabojumus atraida un likumprojektu ar diweem neswarigeem pahrlabojumeem peenem finantschu komisijas redakzijâ. Eewehrojot pahrlabojumus, likumprojektu nodod weenoschanâs komisijai.

Walsts dome.

Slehgtâ sehdê 6. junijâ apspreeda wairak likumprojektus, to starpâ par kara kugu buhwi. Par scho likumprojektu walsts apsardsibas komisijas sinotajs Hwoschtschinskis zehla preekschâ sekoscho: likumprojekts prasot 502 milj. rbk. leelu kreditu, no kura 392 milj. domajot isleetot kaujas flotes pastiprinaschanai zaur 4 brunu kreiseru buhwi 182 milj. rbk. wehrtibâ, 8 weeglu kreiseru, no kureem 4 buhschot preeksch Baltijas, 2 preeksch Melnâs juhras un 2 preeksch Klusâ okeana. Tahlak projekts paredsot 36 minu kugu buhwi preeksch Baltijas juhras 92 milj. rbk. wehrtibâ; 18 apakschuhdens laiwu buhwi — 12 preeksch Baltijas un 6 preeksch Klusâ okeana, 33 milj. rbk. wehrtibâ. Bes tam teekot prasiti 16,400,000 rbk. preeksch palihga kugeem 13,133,000 rbk. preeksch ostu un zitâm wajadsibam, 70,900,000 rbk. Reweles, Kronschtates, Sweaborgas, Sewastopoles, Nikolajewas un Wladiwostokas ostu eerihkoschanai. Pawisam wisu ostu isbuhwe ismaksaschot 112,000,000 rbk. un tikschot pabeigta 1923. gadâ. No tagad peeprasiteem 70,900,000 rbk. uf Reweles ostu nahkot 40 milj. rbk. Bes tam wehl wajagot 10,654,000 rbk. preeksch Admiralitates, Baltijas un Obuchowas kugu buhwetawu papildinschanas. Waldiba prasot, lai budschetâ uf nahkoscheem peezeem gadeem, sahkot no 1913. gada, teekot usnemtas sekoschas sumas: 1913. gadâ 114,000,000 rub., nahkoschos 3 gados pehz tam 102,000,000 rub. katrâ un 1917. gadâ — 8,000,000 rub. Bes tam waldiba prasot atkaut aisnemtees no 1912. gadam atwehletâm sumam 15 milj. rub., lai waretu stahtees pee darbeem. Baltijas juhrâ domajot isbuhwet jaunu kara operaziju basi — Reweli; otrâ weetâ pehz tâs stahweschot Sweaborga. Beigâs wehl sinotajs aisrahda, ka mineto 502 miljonu rbk. atwehleschana esot pa spehkam Kreewijai un — nepeezeeschama preeksch walsts apsardsibas. Kredits esot atwehlams tuhlin, jo jaunajai domei atkal paeeschot daudz laika, lihdz ta eepasihschotees ar scho jautajumu; bes tam juhras ministrija ari jau esot wisu sagatawojusi, lai waretu stahtees pee darba. Budscheta komisija skatijusi zauri apsardsibas komisijas sinojumu un atradusi par eespehjamu no projekta isslehgt 70 milj. rbk., kas nodomati preeksch Reweles ostas un scho projektu skatit zauri atsewischki. Apsardsibas komisija tam newarot peekrist: flotes pastiprinaschanai un juhras zeetokschnu buhwei janoteekot reisê. — Apsardsibas komisijas lihdssinotajs Sweginzews, pamatodamees uf peedsihwojumeem kreewu-japanu karâ, ussweer stipras flotes nosihmi, un aisrahda, ka peemehram Austro-Ungarija ari neschehlojot lihdsekkus sawas flotes isbuhwei. Beigâs runatajs wehl ussweer, ka isspreeschana par to, kahda tipa kugi buhwejami, nepeederotees domei, jo starp winas lo-

Pasprahne.

Ed. Rudsischa.

Tikai dsimtenê!

Laimi meklet welti,
Draugs, tu tahlumâ ej —
Dsimtenes noras malâ
Pusdeenas saule tâ smej.

Galwâ laukpuku wainags,
Klehpis pilns wisuku,
Azîs dsirkst tik daudz selta
Seedona gawiku.

Nahz un raugees tai azîs
Brihnums tew atwehrsees,
Staigat tad sweschas tekas
Muhscham wairs netiksees.

Tuhkstoschâm saitem wina
Tewi pee dsimtenes sees,
Tuhkstoschâm ilgu pehz winas
Nemeera dwehselê lees.

Pahri pahr dsimtenes kalneem
Projam wairs netiksi,
Laimi dsimtenes lejâs
Krahschnako eeguhsi.

* * *

Tikai dsimtenes lejâs zilweka laime miht —
Saule pahr dsimtenes kalneem teescham wiskrahschnak spihd.
Tikai dsimtenes lejâs zilweka laime miht —
Dsimtenes smiltis wisweeglak winam uf sahrka kliht.

Ne tas . . .

J. Wjasemskas stahsts. Tulk. Ludis Bedrits.

(Beigas.)

Pazehlusês wiltwahrdneeku mode!

Weesis uszehlâs.

— Godajamais kungs, — winsch sazija, saudedams pazeetibu. — Es pawisam nesaprotu, kapehz juhs wisu to sakat? Ta leeta, kuras dehl es pee jums atnahzu, ir tik neeziga, ka . .

— Preeksch jums wina ir neeziga, bet man ahrkahrtigi swariga. Spreeschot pehz juhsu weeglprahtigâs isturaschanâs pret scho jautajumu, es redsu, ka juhs nedereet preeksch laulibas dsihwes un tamdehl neeeteizu jums prezetees.

— Schilin kungs, juhs sahkeet par mani sobotees? Es atnahzu pee jums darischanâs, bet juhs runajeet kaut kahdas mulkibas par prezeschanos. Es jau esmu prezejees un otrreis prezetees neesmu eedomajees!

Schilins nu newareja wairak sewi sawaldit. Winsch uslehza stahwus, satwehra weesim ais swahrku peeburknes un sahka to no wisa spehka purinat.

— Kâ! juhs jau prezejuschees? Un juhs eedroschinajatees manu meitu bildinat un schodeen atnahkt pee manis, lai ar winu saderinatos? Ak juhs, blehdis, neleetis!

— Luhdsu atwainojeet, juhs jau esoet prahtâ jukuschi? — weesis sazija tikko elpu atwilkdams un jusdamees sewi apwainots. — Atwainojeet tatschu . . .

— Neko neatwainoschu! Bet tagad tu saki, blehdi, ka tu eedroschinajees domat par prezeschanos ar manu meitu, kad tew wehl zeewa ir dsihwa?

— Bet es tatschu nemaf neesmu eedomajees juhsu meitu prezet! Ko juhs runajeet?

Wezis nolaida rokas.

— Neesat eedomajuschees? Kapehz tad juhs atnahzât luhgt pehz manas meitas rokas?

— Pat ne prahtâ man naw eenahzis! Es atnahzu, lai sanemtu no jums dsihwokla nodokli. Juhs jau ta esoet koti nowehlinajuschi. Pawisam no jums peenahkas 48 rbk. 62 k., luhdsu te ir rehkins, wareet paschi pahrleezinatees.

— Atwainojeet, kas juhs tahds esoet?

— Es — kontrolpalatas eerehdnis, dsihwokku nodokku naudas eekasetajs Iwans Petrowitschs Smirnows.

Schilins, kâ stahweja, tâ atkrita krehslâ un apjuzis skatijâs uf jauno zilweku

Taî paschâ azumirklî eenahza istabas meita un eedewa Schilinam wehl weenu wisites kartiti.

— Smirnowa kungs luhdz juhs winu peenemt — wina sazija.

Schilins panehma kartiti. Uf winas bij lasams:

Wasilijs Wasiljewitschs Smirnows,
Swehrinats adwokats.

Sihkumi.

Pruhsijas Leetawa. Zik Pruhsijâ ir leischu? Pehz Pruhsijas waldibas sawahktâm sinam 1910. g. Pruhsijâ bijis pawisam tikai 96,567 leischu. Wini dsihwo 83 draudsês. 1905. gadâ Pruhsijâ leischu bijis 108,919 un dsihwojuschi 85 draudsês. Luhk, par 5 gadeem leischu skaits Pruhsijâ samasinajees par 12,000. Wehl wisleelakais leischu wairums esot Klaipedas, Tilisches un Wilkischku aprinkos; bet ari tur pehdejos gados masinajotees. Weena daka no Pruhsijas leischeem pahrwahzojotees, bet koti daudz aisszekojot uf Ameriku, no kureenes tad ari negreeschas atpakal. Pa retam ari esot gadijumi, kad daschas gimenes pahrejot uf Kreewijas Leetawu.

zekleem neesot neweena, kas schaî leetâ buhtu kompetents. Winas usdewums esot tikai teikt, zik daudz no walsts lihdzekleem atwehlets walsts apsardzibai un tos izdalit starp kara un juhras ministrijam. — Finantschu komisijas sinotajs Opotschinins pahrrunâ par eespehjamibu, izwest isstrahdato projektu materialâ sinâ un aizrahda, ka finansu sinâ Kreewija jau sen kopsch neesot atradusees tik labâ stahwoklî, kâ pehdejos gados. Runatajs atgahdina, ka bez peeprasiteem 502 milj. rbl. nahkoscho 5 gadu laikâ wehl wajadzeschot 783 milj. rbl. jau eesahkto kugu buhwei un tekoschâm wajadzibam, tâ ka kopejâ izdewumu suma preeksch juhras ministrijas nahkameem 5 gadeem buhschot 1,285,000,000 rubli — un tas tikai tanî gadijumâ, ja ministrija neeeschot pahr budscheta robescham. Zeturtai domei wajadzeschot eewehrot, ka flotes wajadzibam peeprasitâs sumas neesot pahrspihletas. Budscheta komisija esot darijusi daschas eewehrojamas pahrgrozibas likumprojektâ, kahdu to isstrahdajusi apsardzibas komisija, sewischki sihmejotees uz kara ostu buhwi. Peenembama likumprojektu, dome izpildischot sawu peenahkumu pret tehwiju. Tahlakais atkaroschotees no ministrijas. Tad teek dots wahrds juhrleetu ministrim. Pehz wina Milukows kadetu wahrdâ tura pusotras stundas garu runu, kurâ issaka pret to protestu, ka tik swarigs jautajums teekot apspreests wehl slehgtâ sehdê, kad wiss kugu buhwes projekts jau esot nodrukats wahzu gada grahmatâ. Ja peeprasitâ kredita wajadziba esot nepeezeeschama, tad neesot ko bihtees no atklahtas oposizijas. Kadeti neesot pret flotes pastiprinaschanu, bet tikai pret to, ka zaur preekschâ zelto projektu tautas preekschneeziba teekot saistita uz weselеem peezeem gadeem. Bez tam Kreewijas tagadejee apstahkli nebuht neprasot pehz tik leelas flotes buhwes. Wajagot peeturetees pee tahdas politikas, kura saskanot ar walsts lihdzekleem. — Purischkewitschs usswer, ka katra wilzinaschanâs ar kredita atwehleschanu esot walsts nodewiba un noseegums. Tagad wisi esot izrahdijuschees par spezialisteem flotes leetâs un rakstot, zik spehjot. Wisa ta noluhks esot, lai Kreewija karâ gadijumâ taptu pahrsteigta nesagatawojusês un tad waretu gahst pastahwoscho kahrtibu un eewest tschetrrakstainu demokratisko republiku. Milukows sawu runu dibinot tikai uz weikalneezîskeem pamateem un aizmirstot tahdu warenu faktoru, kâ nazionalais. Neesot ko par jaunu pahrspreest jautajumus, kuri jau Petera Leelâ laikâ bijuschi skaidri redzami. Runajot, ka flote wajadziga, bet naudu newarot atwehlet, jo to tik un tâ neizleetoschot wajadzigeem noluhkeem. Wajagot atwehlet peeprasitos 502 milj. rbl., nekerotees ne pee kahdas izgrozischanâs un izwairischanâs. Nahkoschâs Domes lozekku kopejâ darbiba lihdz ar waldibas eestahdeem buhschot kihla, ka atwehletâ nauda tikschot peenahzigi izleetota. Peeminot pee Zusimas bojâ gahjuschos, wajagot wineem zelt leelisku peeminekli no drednoteem, kursch lai waretu augstu turet sawu Andreja karogu un lepni braukat pa tâm juhram, kur kahdreiz lihdz ar saweem kugeem gahjuschi bojâ Zusimas waroni. — Tschelnokows aizrahda, ka par jaunbuhwejamas flotes mehrki usstahdot Somijas lihtscha apsardzibu. Bet to warot izdarit ari mazaki kugi, minas un apakschuhdens laiwas, kuri sche esot daudz noderigaki, nekâ leeli kugi. Schee esot wajadzigi tikai preeksch tam, lai karu pahrnestu uz eenaidneeka peekrasti. Esot bihstami, wahjinat sauszemes armiju, atwehlot tik leelus lihdzekkus preeksch flotes.

No ahrsemem.

Franzija.

Pasihstamais franzuschu rakstneeks Anatols Lerua-Boljè miris 70 gadu wezumâ. Winsch plaschakai publikai sewischki pasihstams zaur saweem raksteem par Kreewiju. Ilgus gadus winsch apzeloja Kreewiju, pamatigi to izpehtidams, un tad par to izdewa sawus rakstus, kuri no wina tika sakopoti weenâ grahmatâ „Zara keisara walstiba un Kreewija" (L'Empire des Tsars et les Russes). Schee raksti par Kreewiju izsnahza no 1881. lihdz 1889. gadam, un tee ir galwenais awots, no kura franzuschi un daudz ziti smek sawas sinas un sawus spreedumus par Kreewiju. Bez schîs leelâs grahmatas Lerua-Boljè izdewis wehl daschus mazakus rakstus atteezibâ uz Kreewiju. No scheem wehrtigakais laikam ir: „Kahds kreewu walsts wihrs". (Un homme d'etat russe), kuru winsch izdewa 1884. gadâ un kurâ winsch pasneedz N. A. Milutina biografiju un wina politikas kritiku, sewischki atteezibâ uz Poliju, tahdâ weidâ paskaidrodams kreewu un polu sawstarpejâs atteezibas. Lihdz sawam pehdejam deenâm Lerua-Boljè interesejâs par Kreewiju, un tâ peemehram izdewa ari grahmatinu par jauno Kreewijas parlamentu. Ari daschus wispahrejus politiskus rakstus LeruaBoljè izdewis (peemehram par schihdu jautajumu un antisemitismu), bet tanîs winsch wairak bij teoretikis un tee ari mazak darijuschi eespaida. — Lerua-Boljè bij profesors un beidzot direktors pee tâ sauktâs „politisku sinibu skolas" Parizê.

Jauni nemeeri un jukas Kinâ.

Republika Kinâ nu gan nodibinata, bet pee kahrtibas un meera tur neteek. Pehdejâ laikâ wiss wehl gahja puslihdz meerigi, bet tagad atkal sahk izzeltees leelaki nemeeri un jukas.

Wispirms nupat bij sadumposchanâs Mandschurijâ. Ta izzehlâs Kingtschuliangâ, kur bij kreewu wirskortelis, kad ar japaneem slehdza meeru. Sazelschanos Kintschuliangâ Mukdenas gubernatoram tomehr izdewâs apspeest, jo winsch eepreeksch jau dabuja sinu par dumpi un aizsuhtija leelaku kara spehku, kursch nemeerneekus isklihdinaja. Pee tam saguhstija daschus japanus, kuri izdalija laudim eerotschus un muniziju. Sadursmê krituschi daudz nemeerneeki un krituschi ari 3 japaneeschi un 13 eewainoti. Ja sazelschanâs Kingtschuliangâ nebuhtu tik ahtri apspeesta, tad dumpis buhtu izplatijees pa wisu Mandschuriju, jo tas bijis plaschi sarihkots.

Dumpis draudot izzeltees ari Schansi un Schensi prowinzês, kâ ari Schantungâ, ja saldati drihzumâ nedabuschot algu. Tahlak peenahkuschas Pekinâ sinas, ka Kantonas un Kwantungas prowinzes gribot izsludinatees par neatkarigâm. Ari paschâ Pekinâ draudeja jauni nemeeri. Mandschu kara spehka nodala, kura stahw wasaras pilî, dewusês 4. junijâ uz Pekinu, prasit algas izmaksu. Tikai tad, kad Juanschikaja kara spehks stahjees tai preti, mandschi apstahjuschees un atgreesti atpakal. Pa Pekinu sahkot jau ari rihkotees monarkisti.

Wisleelakâs nepatikschanas waldibai sazehlis pehdejâs deenâs tomehr tas apstahklis, ka ministru presidents Tangschaojs bez sinas aizbrauzis no Pekinas uz Tientsinu un no tureenes neatgreeschotees, lai gan winam suhtiti pakal wairak suhtni. Tangschaojs pasinojis, ka gribot atkahptees no amata, jo esot pazaudejis ustizibu pret sawu partiju un uz ahrsemem.

Tikpat pee nemeereem, kâ ari pee Tangschaoja nodomatâs atkahpschanâs buhs gan laikam wiswairak un weenigi wainigs leelais naudas truhkums, kahds ir Kinas waldibai. Bez naudas newar ne pahrwaldit walsti, ne usturet kara spehku. Eekschejs aizsnehmums neizdodas un tâpat newar noslehgt nodomato leelako ahrejo aizsnehmumu. Ahrwalstu banku sabeedriba gan reiz pa reizei aizdod waldibai pa kahdeem miljoneem, bet tas ir tikai mazs pileens, ar ko waldibas eestahdes tik tiko war wilkt dzihwibu, no leelakâm rihzibam nemaz nerunajot. Mangolija un Tibeta ari tikko atkriht. Kinai tâ tad stahw preekschâ gruhtas krises.

Zihna starp Roswelta un Taftu.

Tschikagâ, 20. (7.) junijâ. Tautas konwenta sehdê izzehlâs debates par gubernatora Hedka preekschlikumu, izslehgt no delegatu skaita wisus apstrihdetos delegatus, Tafta peekritejus. Hedka preekschlikumu Roswelta peekriteji uznehma trokschnainâm owazijam. Kahda dama sweeda no galerijas Roswelta portreju. Zaur to trokšnis un owazijas paleelinajâs. Sehdi wajadzeja pahrtraukt. Kad wehlak sehdi atjaunoja un nobalsoja, tad Hedka preekschlikumu ar 564 pret 510 balsim atraidija, ko usskata par Tafta uzwaru. Jautajumu par apstrihdetâm pilnwaram nodewa komisijai, kura apstiprinaja Tafta peekriteju pilnwaras. Tad Roswelta peekriteji protesta weidâ atstahja sehschu sahli.

Marsela. Registreto juhrneeku mihtinsch izteizâs preeksch wispahreja streika.

Londona. Times sino, ka sagaidama amerikaneeschu eejaukschanâs Kubas leetâs, jo presidents Gomezs esot nespehzigs usturet Kubâ meeru. Negeri draudot apkaut ahrsemneekus.

— Apakschnamâ eesahka apspreest homerules likumu.

— 19. (6.) junijâ. Deenu schejeenes dokos strahdaja 10,870 strahdneeki uz 134 kugeem.

— Lasot pa panteem homrules likumprojektu, palata ar 320 pret 251 balsi peenehma pahrlabojumu, pehz kura homrules likumprojekts netiks izplatits uz Ulsteras apgabalu, kur wairums eedzihwotaju ir protestanti.

Budapeschtâ, 19. (6.) junijâ. Atklahta jauna palatas sesija. Ministru presidents eesneedza likumprojektu, pehz kura deputateem, kas nepadodas palatas waj komisiju lehmumeem, deputatu personas neaizskaramibas leetâs, palata war atnemt winu manadatus.

Hamburgâ, 19. (6.) junijâ. Keisars Wilhelms sarunajâs ar bijuscho galweno angru flotes buhwetaju Uaitu un „Titanik" buhwetaju, lordu Pirri par slehdzeeneem, kahdi izwedami no „Titanik" katastrofas.

Kopenhagenê, 19. (6.) junijâ. Tiks komandetas uz ahrsemem sewischkas misijas, lai pasludinatu ahrwalstu waldneekeem par waldneeku mainu Danijâ. Uz Kreewiju brauks kambarkungs Bulls un grafs Moltke.

Parizê, 19. (6.) junijâ. Marselâ, Bordo un zitâs weetâs ussahkuschi streiku registretee juhrneeki.

— Weens no Kinas aizsnehmuma konferenzes dalibneekeem izteizees, ka ja pehz daschâm nedelam lihgums netiks noslehgts, Kinâ neizbehgami sagaidama jauna rewoluzija.

— 18. (5.) junijâ. Kreewu suhtneezibâ notika rauts, pee kura bez ziteem peedalijâs ari ministru presidents Poankarê.

Luksenburgâ, 18. (5.) junijâ. Jaunâ leelherzogeene Marija Adelheide, kura 1. junijâ sasneedza pilngadibu, nodewa schodeen swehrastu un pehz tam nolasija trona runu.

Milanê, 19. (6.) junijâ. Awise „Awanti" raksta, ka italeeschu nometnê pee Dernas izzehluses tifa sehrga, kura sewischki stipri plosotees 7. un 35. pulkâ. Pehdejâ jau miruschi 200 saldati.

Londonâ, 19. (6.) junijâ. Marinas walde eesneegs apakschnamam peeprasijumu pehz 400 miljonu leela papildu kredita preeksch Widus juhras flotes pawairoschanas.

Buenos-Airesa, 18. (5.) junijâ. Andu kalnos eesniga diwi dzelszeka wilzeeni. Uz notikuma weetu aizsuhtija saldatus, kureem pehz 8 deenu ilga darba izdewâs sneegu atrakt un izglahbt 328 pasazeerus. Tee wisi saslimuschi, jo zeetuschi badu un aukstumu.

No eekschzemem.

Senatora grafa Medema rewizijas lozekku wajaschana.

Augstakâs aprindâs isturas nelabwehligi pret senatora Medema rewiziju un tâs atklahjumeem un tapehz rewizijas lozekli par winu puhlem neteek wis atalgoti waj paaugstinati, bet gan wehl pazemoti. Tâ prokurora beedris Gorainows teek aizzelts uz Kamtschatku, otrs prokurora beedrs Sokalinskis peeskaitits teesleetu ministrijai.

Izmekleschana Stolipina slepkawibas leetâ.

Izmekleschana ministru preekschneeka Stolipina slepkawibas leetâ, kâ „Birsch. Weed." sino, tagad galigi esot izbeigta. Tikpat schandarmerija, kâ ari prokuratura nahkuschas pee slehdzeena, ka slepkawibu izdarijis Bogrows weens pats, bez jebkahdeem palihgeem.

Leela automobilu sazihkstes braukschanâs

teek schinîs deenâs sarihkota no kreewu automobilu kluba. Automobili izbrauks 20. junijâ no Peterburgas, nemdami zeku uz Terbatu, no tureenes zaur Zehsim uz Rigu, kur nonahks ap 23. juniju, tad brauks tahlak uz Wilnu, Warschawu, Kijewu un Maskawu.

Auglîgs pawasars.

Mums schogad ir brihnum auglîgs gads! — tâ dzirdam atsauzotees gandrihz wispahri. Bet tomehr sahkumâ gan newareja nebuht tâ domat. Sneegs gan nogahja agrak — gandrihz februarî, un daschas deenas tad ari bij labi siltas. Bet tomehr, zik februars bija peelaidigs, tik marts un ari apaprilis, pa leelakai daļai — nemihlîgi. Ap Jurgeem wehl gandrihz nekas nebija audzis: koki stahweja kaili kâ seemâ un plawâs un ganibâs wiss nobahlejis, taî paschâ nokrahsâ, kâ bijis, kad sneegs nowehlâs. Tas wiss nesahka peenemt pawasara zeribas uz izdewigu gadu — jo seemas sehjumi ari eesahka panihkt un izdehdet. — Bet tad ar maija mehnesi — gandrihz taisni ar paschcem wasaras swehtkeem nahza pahrmaina wisâ babâ. Sahkâs koti silts laiks un leetutinsch kâ wislabakais dahrzneeks, reiz pehz reises slazinaja zemi. War teikt, ka labaka laika preeksch augschanas newareja wairs wehletees: pumpurischi azim redzot raisijâs, koki sahka izplaukt, un tikpat ahtri zalumi pahrklahja plawas un ganibas. — Tâpat sehjas laiks — atskaitot warbuht kahdas leetus deenas — bijis ihsti labs un izdewigs. Sehjumi tik ahtri un weenadi sabihga, tâ ka reti to peedzihwo. Un tagad, lai skatamees, kur ween azis pagreeschas — wisur tik jautri, spirgti zaļi, kâ labak to newar wehletees. Turklaht, kur ween seme izstrahdata labi — tur nesahku ari nekur neredz, bet tihri zaļi ween. Tahdos pawasaros, kur sehjas laiki wehsi un zitadi nelabwehligi, ar sausumu waj pahraku slapjumu — tur eesehtee graudi lehni dihgst, tad nesahles toteesu ahtrak zaļemas un dzenas nospeest sehjumus, bet scho pawasari ar tahdu labwehligu laiku sehjumi aizsteidzas wisur preekschâ nesahlem un tâm japaleek apakschâ. Ari plawâs un zitâs sahlaju weetâs wiss koti bagati un mihksti audzis, — tik kupli, kâ daschu gadu ap Jahneem to nepeedzihwo.

430 miljonu rublu leelais kredits flotes buhwei atwehlets

walsts domes 6. junija wakara sehdê pehz ministru preekschneeka un wehl daschu deputatu runam. Par kredita atwehleschanu nodotas 228 balsis un preti — 71. „R. A."

Waj pagasta weetneeks war buht par teesas lozekli?

Uz scho jautajumu Waldoschais senats dewis apstiprinoschu atbildi. Platones Meeschelu zaimneeks E. Frischmans 1900. gadâ bijis pag. weetneeks un tizis eewehlets ari par teesas preekschsehdetaju. Tomehr komisars, atsaukdamees uz wezeem likumeem, usdewis wehlet wina weetâ zitu weetneeku. Komisaram peekritusi ari Kursemes zemneeku leetu komisija. Frischmans sawu leetu pahrsuhdzejis uz senatu un tas schajâs deenâs izspreedis, ka teesas preekschsehdetajs war ari tajâ paschâ reizê buht par pagasta weetneeku.

Uzaizinajums.

V. latweeschu wispahrejos dzeesmu swehtkos peedalijuschos koru dirigenti teek luhgti ceerastees 13. junijâ sch. g., pulksten 7 wakarâ, Rigas Latweeschu Beedribas telpâs, Paulutschi eelâ Nr. 13, uz R. L. B. Muzikas Komisijas paplaschinatu sehdi. Schaî sehdê buhs no jauna jaizspreesch par to 500 rbl. izleetoschanu, kas no dzeesmu swehtku skaidra atlikuma bij nolemti pabalstam J. Zimses dzeesmu krahjuma izdoschanai.

Rig. Latw. Beedr. Muzikas
Komisijas preekschneeziba.

Uzaizinajums.

Baltijas Techniskâ beedriba, zenzdamâs izpehtit swejas motorlaiwu izplatischanos Baltijas juhrmalê, winu noderibu weetejos apstahkkos un ar motorlaiwam schejeenes uhdenos taisitos peedzihwojumus, ir izwehlejusi iz sawa widus komisiju, kura lai strahdatu pee scha jautajuma wispusigas noskaidroschanas, krahjot sinas par swejas motorlaiwam un pahrstrahdajot tâs plaschakâ darbâ, kuram wehlak wajadzetu tapt nodotam atklahtibai. Tadehl beedriba greeschas pee Baltijas juhrmalas zemneeku un swejas zabeedribam ar luhgumu, peesuhtit tai sinas par motorlaiwam, kurâ weetâ un zik tahdu laiwu teek leetots swejâ, no kureenes tâs eegahdatas, zik sirgu spehku attihsta motors, kahdâ fabrikâ tâs izgatawotas, kahdi peedzihwojumi ar to bijuschi un pee kahdas pahrleezibas laiwas ihpaschneeks ir nahzis to leetodams. Tahlak wehl no swara ir zinat, kahdi darbi bez laiwas dzihschanas ar motora palihdzibu wehl teek dariti, zik motors maksâ un zik laiwa ar swejas rihkeem maksâ.

Kam pascham tahdas laiwas nebuhtu, top luhgts pazinot sawus peeredzejumus, un spreedumu par motorlaiwu leetoschanu. Ari personiga izrunaschanâs ir koti wehlama, eeronotees beedribas telpâs Rigâ, Aleksandra eelâ Nr. 49, dz. 3. treschdeenas wakaros pulksten 1/29.

Iz eesuhtitâm sinam sastahdîs pahrskatu par motorswejneezibas stahwokli un uzmanigi tiks apswehrti kawekli, kuri parahdas preeksch muhsu juhrmalas jaunajâ swejneezibas weida un apspreedîs lihdzekkus to nowehrschanai, lai pehz tam daritu sawu darbu peeejamu swejneekeem. Labpraht apsweikta tiks katra, ari ta mazakâ sina waj nu par swejas motorlaiwam, jeb ari par swehjneezibas apstahkleem schejeenes peekrastê. Tâ ka tamlihdzigi luhgumi parasti atrod wahju atbalsi, tad wehl reizi teek luhgts, neuzskatit bodamâs sinas par atleekamâm.

Leischu Beedribas Sinibu Komisijas wasaras sapulzes Wilnâ.

Schogad leischi no 12.—14. junijam noturês jau VI. sawas Sinibu Komisijas wispahrejas wasaras sapulzes. Pirmâs

deenas programa buhs schahda: pulksten 10 deenâ sapultschu atklahschana; pehz tam sekos preekschlasijumi: 1) „Ewoluzija un tiziba“ no W. Starasta; 2) „Dr. Winzas Pèetaris“ no leischu rakstneezes Sofijas Tschurleenes. No pulksten 5—11 wakarâ Rewisijas Komisijas daschadu pahrskatu preekschâ neschana.

Otrâ deenas sehdê referati buhs schahdi: 1) no „Patehretaju Beedribas Leetawâ“ no garidsneeka Kemescha; 2) Garidsneeks Antàna Tatare, pirmais garigàs gaismas nesejs Suwalkas gub. leischeem“ no garidsn. M. Gustaitscha. Pehzpusdeenâ referata „Ewoluzija un tiziba“ turpinajums un pehz tam daschadu Sinibu Komisijas leetu pahrspreeschana.

Treschàs deenas referati: 1) „Norkunu, Radischu un Mitschunu zeemu kapenes“ no garidsn. J. Schigo; 2) „Aklums Leetawâ“ no Dr. Petra Awischoms; 3) „Leetawas muischneeku un schihdu satikſme XIX. gadu simtena beigâs,“ no A. Jaunlaitscha. Pehzpusdeenâ referata „Ewoluzija un tiziba“ (beigas), 2) „Lopu asins sehrga Leetawâ“ no Leona Gagela.

15. junijâ wehl wisu beedru sapulzeschanàs Sinibu Komisijas telpâs un no tureenes ees apluhkot jaunzelamajam beedribas namam nopirkto lauku. Redsams, ka leischi ir sahkuschi nemt peemehru no latweescheem, sarihkodami katru wasaru sawas Sinibu Komisijas waspahrejas sapulzes. Us to wineem janowehl labas sekmes. —is.

Peterburga. Peenahkusi sina, ka us Wladikaukasa dselszela starp Breslanas, Kostromas un Skepowizas peestahtnem leetus gahse ispostijusi zeku 46 werstu garumâ. Noslihkuschi 40 zilweki. Satiksme pahrtraukta.

— „Sowremennoje Slowo“ redaktors sodits ar 400 rbl. par rakstu „Pirmà besdeliga“ awises 6. junija numurâ un awises „Prawda“ redaktors ar 500 rbl. par rakstu „502 milj.“ awises 7. junija numurâ.

— Aleksandreta, Antiokija un Margascha Sirijâ atsihtas par mehra apdraudetàm.

— Atwehleti Tobolskas gubernatoram preeksch sabeedriskeem darbeem 500,000 rbl. un 35,000 rbl. preeksch zittauteescheem. — Orenburgas gubernatoram preeksch sabeedriskeem darbeem atwehleti 56,000 rbl. un Uralas gubernatoram 5000 rbl. preeksch zihnas ar mehri.

Maskawâ, 8. junijâ. Us peeminekla atklahschanas swinibam Maskawâ bij sabrauzis ari leels daudsums „slawenu“ krampjlauschu no daschadàm Kreewijas malam. 150 no wineem apzeetinati.

Maskawa. Kurskas stazijas bagaschas nodalâ kahdâ kurwî, kursch jau janwarî sche atsuhtits no Peterburgas, usceets seeweetes lihkis.

— 6. junijâ. Pulksten pus 8 wakarâ eeradàs 40 kara automobili, kas nobraukuschi zeku Peterburga — Wilna — Maskawa 13 deenâs, pusi zeka pa neschoseteem lauku zeleem.

Uralskâ, 6. junijâ. Aprinkî 4. junijâ ar mehri nomira 2, slimneeku skaits 4.

Tifliſâ, 6. junijâ. Us Takischu teek suhtita sodu ekspedizija, lai pahrmahzitu schachsewenus, kuri pahrgalwigâ kahrtâ apdraud muhsu robeschu.

— Isbrauza us Batumas apgbalu kreewu-turku robeschu komisijas kreewu nodalas lozekli.

Bodaibo, 6. junijâ. Generalgubernators aisbrauza deenesta darischanâs uz Jakutsku.

Warschawâ, 8. junijâ. Buskas tuwumâ noskrehja no kalna pasascheeru automobils. Ewainoti 9 zilweki, 1 no teem nahwigi.

Blagoweschtschenskâ, 8. junijâ. Preeksch Widus-Amuras dselszeka buhwes eeradàs 23,000 strahdneeki no Neetruma-Kreewijas.

Permâ, 8. junijâ. Peldotees noslihka leelgabalu leetuwes preekschneeks Hertums.

Uralska. Ubischtschenas apgabalâ 6. junijâ ar mehri nomira 2 zilweki. 7. junijâ — 2. Saslimuschu ir — 4.

Widseme.

Riga. Jauneezeltais Widsemes wizegubernators kungs Kropotkins, kà „Risch. Westn.“ sino, schis nedelas beigâs usnemschotees sawus wizegubernatora peenahkumus.

— Tschetrdesmittrihs Barklaja de Toli peeminekla projekti eesuhtiti sazensibai us Rigas pilsehtas trim issolitàm godalgam. Projekti isstahbiti pilsehtas mahkslas musejas skulpturas sahlê un kà domajams, jau peektdeen isspreedìs par winu likteni. Kà godalgu peespreedeji buhs slepenpadomneeks Dizs no Dresdenes, kursch jau preeksch 3 gadeem peedalijàs pee godalgu isspreeschanas preeksch Petera peeminekla projekteem, un akademikis Salemans no Peterburgas. Kà treschais godalgoschanas isspreedejs architekta Bokslafa weetâ buhs pilsehtas architekts Schmelings.

— Nosista. 8. junijâ pulksten 8 wakarâ, Romanowa eelâ pret mahju Nr. 143 iszehlàs kauschanàs, kuram jaismaksâ brandwihns, starp 18 g. wezo Walerianu Barkowski un tikpat wezo Iwanu Schilizki. Abi eesahka sweestees ar akmeneem, pee kam weens akmens kehra garam ejoscho, Jekabschtates eelâ Nr. 2 dsihwojoscho schihdu jaunawu Josu Rosinu, kurai pahrschkehla galwas kausu, tà ka Rosina pehz kahdas pusstundas nomira. Notikuma weetâ sapulzejàs tikdaudz usbudinatu schihdu, ka tee bij jaisklaidê polizijai. Aisbehguschos wainigos issinaja un apzeetinaja nodalas usraugs Sauts.

Wehrâ nemamas adreses:

Jelgawas Laukſ. Beedribas Krahj-Aisdewu Sabeedriba,
Jelgawâ, Katoku eelâ 44, tel. 62. Kantors atwehrts darbdeenâs no pl. 10—2. Bilanze 30. aprilî 1912. g. **5,294,632 rub. 44 kap.**

Leel-Sesawas krahj-aisdewu kase Jelgawâ,
Jelg. Laukſaimneezibas Beedribas namâ, Katoku eelâ 44. Kantors atwehrts darbdeenâs no pulkſt. 10—2. Bilanze **767,438** r. **47** kap.

Latweeschu Sawstarpiga Apdroschinaschanas Beedriba
apdroschina wisadu mantu pret **uguni**). Zentralkantors Jelgawâ, Katoku eelâ 44, Rigas kantors Leelâ Kehnina eelâ 28, zitur nodalas un agenturas

Latweeschu Sawstarp. Dsihwibas apdroschinaschanas Beedriba
apdroschina uz mirschanu un sadsihwoschanu **kapitalus, muhscha rentes** un **behru naudas** (no 50 rbl. sahkot). Zentralkantors Jelgawâ, Katoku eelâ 44, Rigas kantors Leelâ Kehnina eelâ 28, zitur nodalas un agenturas.

K. Berris un Ko. Jelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 3.
Leelakà spezialitate glaunu apgehrbu isgatawoschanà. Bagats krahjums gatawu apgehrbu, angtu- un eeksches drahnu un drehbneeku peederumu. Drehbneekeem eewehrojams rabats.

Jelgawas Laukſ. Beedribas Konsuma Weikals.
Katoku eelâ Nr. 44. Telef. 74. Wisadas kolonial- un materialprezes, miltus, gruhbus, putraimus u. t. t. leelumâ un masumâ.

Tirgotaju un Ruhpneeku Ekonomiskà Sabeedriba.
Walde **Rigâ,** leelâ Kehninu eelâ Nr. 27, nodalas **Jelgawâ,** Katoku eelâ Nr. 46 un 37 un **zitâs pilsehtâs.** Wisadas ruhpneezibas maschinas un rihkus, elektrotechnisku prederumi, dsirnawu maschinas un akmenus u. t. t.

W. Lasmans
drehbneeks
Jelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 6.
Leels krahjums eeksch un ahrsemes stoffu.
Glihti uswalki
no **35** rubli sahkot un dahrgaki.

Wadmalas un manufakturas Sabeedriba
Jelgawâ, Pasta eelâ Nr. 1.
Drehbes leelâ iswehlê no wisslawenakàm **eeksch- un ahrsemes fabrikàm.** Kà ari leels lehgeris gatawu glihtu uswalku un mehteku

— Paschnahwiba us dselszeka. 8. jun., pulkst. 9 wakarâ, 10. werstê no Rigas, starp Safulauku un Bolderajas stazijam metàs sem pasascheeru wilzeena Nr. 107, kas nahza no Rigas, semneeks Plaschnikows, 22 gadus wezs, bijis kawalerists. Maschinists gan jau leelaku gabalu eepreeksch redseja gar sleeschu malu ejoschu wihreeti, bet Plaschnikows metàs tikai daschus solus no wilzeena sem riteneem, kuri winum norahwa galwu. Paschnahwibas eemesls nesinams.

— Ahrkahrtiga meitene ir tagad gubernas zeetumâ eeweetotà Olgas Grau slepkawe Siguldâ, 14 gadus wezà Paula Woskowa, saukta Woskina. Sahkumâ domaja, ka wina peerunata no Grau'ſs audschu meitas, 18. gadus wezàs Ludmilas Grau, bet israhdotees, ka wina pati bijusi slepkawibas isdomataja. Wina ari bijusi teeschà slepkawe un gandrihs pilnigi sakapajusi noslepkawotàs ar zirwi galwu. Leekotees, ka wina ari isdomajusi lihdsekli aisdomu nowehrschanai, issitot iztabas logu, atwerot wisas durwis un peesakot Ludmilai, isnemt no kumodes naudu un wehrtsleetas, lai tà buhtu jadomà, ka laupitaji eebrukuschi. Tad paschas nemanot atbraukuschas uz Rigu. Sche wina drihsi apnehmusès braukt atpakal, ko ari isdarijusi, bet Ludmilai truhzis preeksch tam „kuraschas“. Ta klejojusi apjukumâ pa pilsehtu, wiswairak pa Wehrmana parku, ais kam wehrsusi uz sewi slepenpolizistu usmanibu un kureem wina tuhlin pirmà nopratinaschanà atsinusès. Turpretim Woskowa rihkojusès pa mahju weselas 11 deenas, itin kà nekas nebuhtu notizis. Nogalinatà Olga Grau bijusi zeetsirdiga un launa. Pat winas wihrs isteizis par giftim, kas pee winas atrastas, ka wina apgahdajusi tàs ko wihru nogiftet. —pl.

No Rehtscheem. Dedsinaschana. 30. maijâ nesinams kaundaris nodedsinajis Smilschkalnos labibas schkuhni. Sadega ari daschadas mantibas par 715 r. Schkuhnis bija apdroschinats par 2000 r. un schee saudejumi jazeesch apdroschinaschanas beedribai.

No Zehsim. Skolotaja jubileja. 1. aug. sch. g. buhs pagahjuschi 35 gadi, kamehr schejeenes pilsehtas elementarskolâ, tà sauktajâ Sarina skolâ, nodarbojas par skolotaju J. Letzmanis. Peeminams wehl tas, ka L., lai gan Wesenbergâ usaudsis un beidsis kursu Terbatas skolotaju seminarâ, pilnigi ismahzijees ari latweeschu walodu.

No Terbatas. Kreewiapehduschi seepes. Kahdâ weetejâ muischâ ari eeweesti kreewu laukstrahdneeki. Pirmà deenà muischas ihpaschneeks winus laipni usnehmis un pazeenajis ar pusdeenu un wakarinam. Wakarinu laikâ wineem nosuhtitas 3—4 mahrz. paschwahritas seepes, ar ko nomasgatees, bet wini noturejuschi tàs par seeru un apehduschi ar sweestmaisi. Naktî wisi saslimuschi, lihds iswehmuschi wisas seepes, kuras putâs ween nahkuschas ahrâ.

Kurseme.

Leepaja. Latweeschu Ewang. Jaunekłu Beedriba sarihkoja swehtdeen, 10. jun. sch. g. sakumu swehtkus Gaweeses Keeza birsê. Pee swehtkeem bes dseedataju kora un ragu orkestra peedalijàs ari beedribas sporta nodala. Is sporta numureem jaatsihmê skreeschanàs (3000 metr.) us godalgam, frantschu sazihkste, wingroschana us stangu, „sokolu“ gimnastika u. t. t. — Sakumu weeta bija skaisti ispuschkota ar karodsinu.

— Nosodits krahpneeks. 3. eez. meerteesnesis noteesaja 22 gadus wezo Jahni Ekmani uz 1 mehnesi zeetuma par to, ka no Ilses Bardul bija ar wiltotu paraksstu isblehdijis 11 rublus naudas. Ekmans tika no polizijas apzeetinats, kad gribeja kahpt wilzeenâ un laistees uz Rigu.

— Aborta upuris. Pilsehtas slimnizâ nomira kahda jauna seeweete, kurai augli nodsenot bija sagistetas asinis. Apzeetinati nelaikes lihgawainis un kahda namika seewa, kura pirmà usdewumâ mineto „operaziju“ bija isdarijusi.

— Ahrprahtigs. Kahds Karlis Upmalis treschdeen uz eelas sahka usmahktees kahdam wezischam, aistikdams to pat ar darbeem. Polizijas kahrtibneeks U. apzeetinaja un aisgahdaja 2. polizijas eezirkni. Tur Upmalis kahdam gorodowojam israhwa sobenu un mehginaja nonahwetees, tas winam tomehr neisdewàs; winsch tikai paguwa eeskrambat kaklâ ahdu. Aisgahdats slimnizâ, Upmalis isturejàs tik dihwaini, ka winu wajadseja eeweetot wahjprahtigo nodalâ.

— No juhras isskalots slihkonis. Otrdeenas wakaru plkst. 9 atdalischanas mola sargs Schaleiko eeraudsija mola tuwumâ ismestu slihkoni, par ko pasinoja schandarmerijai. Slihkonis bija stipri eetruhdejis, gehrbees silâs drehbês un kurpês. Wina lihkis tika aiswests kara ostas sekzijas namelî. Ismeklescha israhdijàs, ka preeksch daschàm nedelam Walujewa eelâ Nr. 41 pasudis bes wehsts no Stelmana dsihwokla Staniſlaws D., kursch bija atstahjis ar silu sihmuli polu walodâ rakstitu sihmiti, ka tam apnizis dsihwot, nopelniko naudu nodsehris, kamdehl ejot galu daritees, par ko lai pasinojot wina mahtei Kaunas gubernâ. Israhdijàs, pehz kabatâ atrastas fotografijas un pasinu apleezinajuma, ka isskalotais slihkonis ir pasuduschais D. „L. At.“

No Kaiwes (Tukuma aprinkî). Paschnahwiba. Schejeenes Behrskalnu mahjàs schinis deenàs norisinajàs sekoschs gadijums. Kahdâ pehzpusdeenâ peepeschi nosuda mineto mahju ganu puika. Wajadseja laist lopus ganos, bet sehns bija un palika pasudis. Ismeklejàs un neatrada, tikai wehlak, strahdajot, pascha saimneeka behli eeraudsijuschi peekahda koka sehnu stahwam, gahjuschi tuwak, un te nu israhdijees, ka sehns wis nestahw, bet pusehdus karajas ar strikena weenu galu ap kaklu, otru pee koka sareem un jau bes kahdàm dsihwibas sihmem. Tuhlin steiguschees uz pagasta namu un otrs uz Tukumu. Isbraukuschi atteezigee eerehdni leetu ismeklet, bet nekahdu skaidribu neissinaja, tà tad wiss notizees aiz nesinameem zehloneem. Warbuht, ka atkal wainigs „dsihwes apnikums“ jeb ari „nelaimiga mihlestiba“. Tagad jau „progress“ tahdas leetas eezehlis modê!

No Jelgawas.

Kursemes gubernators Nabokows aisbrauzis uz Peterburgu, nododams gubernas pahrwaldibu wizegubernatoram.

Atwalinati: Jelgawas pilsehtas polizijas waldes galda preekschneeks Gertners no 20. junija uz mehnesi; Leepajas polizijmeistera weetas ispilditajs, podpolkowniks Poduschkins no 10. junija lihds 1. augustam un Leepajas IV. eezirkna pristaws Sinkewitschs no 10. junija uz 4 nedelàm.

Eezelts par Kursemes gubernas waldes II. schkiras kanzelistu Ermanis Teodors Treimanis.

Kà laiki grozas. Senak Gräbnera wasku drehbju fabrikâ strahdneeku truhkumu nemaz nepasina, jo tikko kahda weeta nahza swabada, tad desmiteem bij atkal kandidatu, kas ar preeku bij gatawi wakanzi eenemt. Tagad turpreti strahdneeku truhkums stipri sajuhtams un ja ari kahdus ar puhlèm sadabon, tad tee, daschas stundas pastrahdajuschi, laischas atkal lapàs: zits wairs ne wahrtu nemeklejot, bet leekotees pa sehtu pahri. Kur gan waina meklejama?

Sahdsiba. Walles eelâ Nr. 17, dsihwojoschai M. Sch. issagts 9. junija wakarâ is winas dsihwokla preekschistabas 20 mahrzinas galas — 5 rbl. wehrtibâ.

No Wolgunteeſ. Sahdsiba. 8. junija rihtâ, Nestorowa keegelnizâ, diwi no weetejeem strahdneekeem W. G. un J. Tsch. apsaguschi sawu darba beedri Olschewski, panemdami tam daschadu weku un bileti par kara deenesta ispildischanu un aislaiduschees. J.

Basnizas sinas.

Deewkalposchanas Jelgawas Sw. Annas basnizâ.

Deewkalposchanas: Swehtdeen, 17. junijâ pulksten 10 no rihta mahz. Fr. Bernewitz.

Kristiti: Bruno Alberts Jehkabs Schauwa.

Ussaukti: Ansis Rudolfs Tschunka ar Annu Emiliju Muhrneek, Karlis Arin ar Klaru Johanu Lihbeet, Jehkabs Rudolfs Wilhelmsons ar Matildi Hortensiju Biteneek.

Miruschi: Jehkabs Arwids Mikelsons 1 g. 9 mehn. Lihba Janson 60 g.

Dahwanas: Swehtdeen, 10. junijâ Palihds. lahdei 2 rbl. 48 kap., draudses nabageem weena dahwana 10 rbl.

Deewkalposchanas Jelgawas Nikolaja basnizâ:

Deewkalposchanas: Swehtdeen, 17. junijâ pulksten pus 10 preeksch pusdeenas, mahz. Reinhards.

Ussaukti: Fritzs Wilhelms Roberts Jurewitz ar Lini Mariju Balod, Ansis Rudolfs Tschunke jeb Zunke ar Annu Emiliju Muhrneek, Karlis Arinisch ar Klaru Johanu Lihbeet jeb Lihbat, Alfreds Nukke ar Elfriedi Wilhelmini Hedwigu Bilowsky.

Miruschi: Lihbe Wilsemneek 65 g. w., Fritzs Rudolfs Krastinisch 5 mehn. w., Karlis Schaimis 73 g. w.

Ihpaschneeze: „Latweeschu Literariskà (Draugu) Beedriba.“
Apgahdataja: Sabeedriba „**Latweeschu Awises.**“
Atbildzais redaktors: **N. Purinsch** (Purinu Klàws).

Pasta eelâ Nr. 6
pretim Katrines eelai.
Telefons 602.
Peenem sobu slimneekus
ikdeenas no plkst. 9—1 deenâ un no plkst. 3—6 pehz pusdeenas.
Pagatawoju mahkſl. sobus ar un bez platitem, selta kronischus, struhwes sobus, porz. un selta plombas.
Dts J. Arons.

Sobu slimneekus
peenemam katru deenu no pulksten 9 lihdz 6. Sobus iswelk bez sahpem. Mahkſligi sobi ar waj bez platem. Wisadas plombas. Spez. selta sobu kroneem, porzelana un selta plombam. Lauzeneekeem eewehrojami paseminatas zenas.
S. Braude un P. Braude,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 17.

Peenem sobu slimneekus
ikdeenas no 10 lihdz 1 un no 3—6.
Spezialists selta sobu kroneem (Goldkronen) un ar **stifti eeleekameem** (Stiftszähne) bez platem.
Dentists M. Kaplans,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 31.

Peenemu **sobu slimneekus** ikdeenas no plkst 9½—1 un 4—6.
Spezialitate: eeleek mahkſligus sobus, porzelana plombas un **iswelk sobus gluschi bez sahpêm. Lauzeneekeem eewehrojami paseminatas zenas.**
Jelgawâ Leelajâ eelâ Nr 6.
Gutman-Rathans.

Lehtaki newar
22 rub. weetâ tikai par **2** rbl. **25** k.

Pulksteņus ankera
patent. J. fortes (ne zilindra) issuhta uz pehzmaksu bez eemaksas elegant, labatas pulkst. „Chronometr" sistemas melna angļu tehrauda № 419, ar skanu gahjeenu uz 18 akmeneem. Uswelkamus aiz podsinas weenreiz par 46 stundam ar putekļu atsargu glahsi, un ihpaschu eetaisi kas sarga, pulkst. atsperi no saluhschanas. Zhtu laiku zena 2 rbl. 25 kap. gabalâ 7 gab. — 4 rub., 3 gab. — 5 rbl. 20 kap., 5 gab. — 9 rbl. 25 kap., 8 gab. — 14 rbl., 40 kap. Dahmu pulksteni 1 rub. dahrgaki. Pee pulksteneem peeleek galwoschanas rakstu uz 20 gadeem. Suhtischana ar muitu 45 kap. uz Sibiriju 75 kap. Peeprasami kreenu wolodâ. Adresi war isgreest un uzlihmet uz wehstuli waj pasta karti.
Австрія, Вѣна 2—1 ул.
Почтамтъ 27.
Ю. Якобовичъ 39—8.
Wien, 2—1 J. Jakubowitz,
Postamt 27. 39—8.
Daudz pateizibas wehstuku.
Elegant. kehdes par 50 un 75 kap. gabalâ, dubultas nelad nenomelnojoscha jaunselta 1 rubl. 50 kap., 2 rub. 15 kap. un 3 rub. 50 kap.

Latweeschu Sawstarpigâ Kreditbeedriba

Rigâ, Paulutschi eelâ Nr. 15.

Rigas Latweeschu Beedribas namâ. Telefons 3734.

BILANZE uz 1. juniju 1912. g.

Aktiwâ:

Kasê	46,775	25		
Tekoschi rehkini:				
a) Walstsbankâ	1,790	69		
b) priwatâs krediteestahdês	188,750	98	237,316	92
Dalibas nauda Zentral-bankâ			500	—
Wehrtspapiri:				
a) reserwes kapitala	31,164	—		
b) apgrosibas kapitala	17,402	17	48,566	17
Diskonteti wekseli			1,931,929	35
Diskonteti solo-wekseli nodroschinati zaur:				
a) wehrtspapireem	—	—		
b) nekustamu ihpaschumu	555,991	—	555,991	—
Protesteti wekseli:				
a) ar ne masak kâ diweem parakstteem	9,009	—		
b) nodroschinati solo-wekseli	—	—	9,009	—
Kuponi un tirascheti wehrtspapiri				
Aisdewumi pret kihlam:				
a) pret garanteeem wehrtspapireem	8,752	—		
b) pret negaranteeem wehrtspapireem	4,250	—		
c) pret prezem	650	—	13,652	—
Beedru speziali-tekoschi rehkini nodroschinati zaur:				
a) wehrtspapireem	1,064,748	84		
b) prezem un pretschu dokumenteem	22,687	53	1,087,436	37
Korespondenti:				
a) Conto Loro	127,789	73		
b) Conto Nostro	74,526	31	202,316	04
Beedribas nekustami ihpaschumi			364,294	71
Inwentars			4,352	35
Atmaksajami isdewumi			6,741	75
Tekoschi isdewumi			13,735	20
Ismaksatas noguldijumu rentes un komisija			—	—
Rigas Latw. Beedr. Krahj-Aisd. Sabeedrib. atsdewumi			38,761	70
Krona nodoklis			1,124	47
Tehrauda kambars			5,140	—
Aisnehmumu rentes			14,608	38
Telpu pahrbuhwe			6,000	—
Rihz. kap. prem. apdrosch.			88	50
Nama eenehmumu un isdewumu konts			—	—
Bilanze			4,541,563	91

Pasiwâ:

Rihzibas kapitals:				
a) 900 beedru 10% eemaksas	546,690	—		
b) papildu eemaksas	—	—	546,690	—
Reserwes kapitals			33,360	45
Speziali kapitali:				
a) Latw. Amatneez. skola un museja	1,650	—		
b) papildu reserwes fonds	4,000	—		
c) nama dilschanas konts	26,549	02	32,199	02
Noguldijumi:				
1) uz nenoteiktu laiku: a) no beedreem	211,935	—		
b) no nebeedreem	2,019,086	80		
2) uz weenkahrscha tekoscha rehkina: a) no beedreem	347,011	86		
b) no nebeedreem	381,127	87	2,959,161	53
Rediskonteti wekseli:				
a) Walstsbankâ	—	—		
b) priwatâs Krediteestahdês	334,947	36	334,947	36
Tahlak eekihlsti wehrtspapiri:				
a) Walstsbankâ	—	—		
b) priwatâs Krediteestahdês	—	—	—	—
Spezial-tekoschi rehkini nodroschinati zaur:				
1) wekseeem a) Walstsbankâ	—	—		
b) priwatâs Krediteestahdês	—	—		
2) wehrtspapireem: a) Walstsbankâ	—	—		
b) priwatâs Krediteestahdês	51,138	73	51,138	73
Korespondenti:				
a) Conto Loro	12,841	28		
b) Conto Nostro	187,086	38	199,927	66
Noguldijumu rentes			6,929	71
Diwidendes			17,089	01
Pahrejoschas sumas			100,100	44
Aisdewumu rentes un daschadi eenahkumi			111,019	33
Pelnas atlikums			255	91
Rigas Latweeschu Beedr. Krahj-Aisd. Sabeedr. noguldijumi			1,248	86
Nama eenehmumi un isdewumi			1,375	81
Wehrtspapiru %%			110	29
Krona nodoklis			—	—
Nama paradi			146,009	80
Bilanze			4,541,563	91

No beedreem garantetais droschibas kapitals 5,504,260 rubl. 45 kap.

1. Kreditbeedriba maksâ: a) par noguldijumeem uz nenoteikta laika, skaitot no noguldischanas deenas, par pilnu gadu 5½%; b) par noguldijumeem uz angku augleem, skaitot no nahkoschâ mehnescha pirmâs deenas, par pilneem mehnescheem 5%; c) par noguldijumeem uz tekoscha rehkina 4%. **2. Kreditbeedriba aprehkina:** a) par wekseļu diskontu 6—8%; b) par aisdewumeem: 1) pret wehrtspapireem 6%; 2) pret prezem 7%. c) par speziali tekoschu rehkinu 6½—7½%. **3. Kreditbeedriba peenem** wekseļus preeksch inkasso. **4. Apdroschina premijas pret amortisaziju. 5. Peenem pahrwedumus. 6. Peeprasijumi,** kuri peeteikti preeksch pulksten 12, teek tanî paschâ deenâ isspreesti. **7. Darba laiks no pulksten 10—3 deenâ.**

NB. Kreditbeedriba isihrê kâ beedreem, tâ ari nebeedreem sawâ **tehraudkambarî skapischu nodalas wehrtsleetu** un **dokumentu usglabaschanai.**

Walde.

Godalgots Rigas jubilejas isstahdê 1901. g. sudraba medali un goda diplomu.
M. Brauer's,
Jelgawâ,
ihpaschueeks **R. Götze,** eepretim Jahna basnizai un Aleksandra prospektâ Nr. 6,
kapu peeminekļu ruhpneeziba ar maschinu spehku.
Eewehrojamâ mehrâ paceelinata raschoschanas spehja. Glihts un isturigs darbs.
Kapu peeminekli,
kâ: **krusti, obelisti, grahmatas, rulli** u. t. t. teek pagatawoti is labakâ materiala.
Zaur slihpeschanu un puleereschanu ar jaunako sistemu maschinu palihdsibu kapu peeminekli dabû isturigu un jo glihtu isskatu.
Kapu peeminekļu pagatawoschana.
Leelâ krahjums dažâdu kapu peeminekļu.
Selkitus un neselkitus tschugunu kapa krustus
peedahwâ par fabrikas zenam. Zeen. publikas apstellejumi top jo ruhpigi un wisihsakâ laikâ ispildîti. Labakâs atsaukſmes.

Sludinajums.

Tâ kâ pilsehtâ parahdijuschees trakuma sehrgas atgadijumi, tad **Jelgawas Pilsehtas Walde,** sasinâ ar Jelgawas Polizijmeistera kgu, dara sinamu, ka lihdz turpmakam pasinojumam,

sunus uz pilsehtas eelam un laukumeem

drihkst laist tikai ar uspurneem jeb west aiz kehdes.

Pilsehtas Walde pee tam peebilst, ka lihdz ar scho peenahzigâ kahrtâ ir pawehlets, tuhlin eekert apkahrtklejoschus sunus, kâ ari tahdus, kuri laisti uz eelas bez uspurneem un netop westi aiz kehdes. Nr. 3283.

Jelgawâ, 7. junijâ 1912. g.

A. N. Bogdanowa
tabakas fabrikas noliktawa
Jelgawâ, Katoļu eelâ № 12, eeteiz wislabakâs papirosu tschaulites (hilses) iz pascha auto-mech. fabrikas
„Sankt Gotthard",
starp tâm: koka kastitês par 250 gabalu, kâ ari **Berlines** 100 gab. ar labu mundstiki katrâ kastitê un „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.
Smarschiga tabaka: **Halis** ¼ mahrz. 46 kap., ⅛ mahrz. 23 kap. **Maikapara** spezialtabaka: **Swesda** № 40, nepahrspehjama labuma. Papirosi wisas wairak peeprasitas sortes par lehtâm zenâm.
NB. Atkalpahrdewejeem wislabakâ eepirkschanas weeta.
Tabaka 3 sorte jau no 70 kap. mahrzina un **zigarus** no 7 rbl. 80 kap. no 1000 sahkot.

Pahrdod laiwu stipri buhwetu, no osola koka, 26 pehdas gara un 8 pehdas plata, kâ ari
daschadas sehgeles.
Apskatit war **Haacka sahgu dsirnawâs,** Jelgawâ, Lilienfelda eelâ.

Kreetnis un isweizigs
jauns puisis
wajadsigs Jelgawâ pee weeglas nodarboschanâs. Japeeteizas personigi „Latweeschu Awises" ekspedizijâ Skrihwera eelâ Nr. 35.

Muischa gabalos
teek pahrdota Tweras gubernâ Weschezkas aprinkî, muischa Michnewo 889 desetinas buhwkoku meschu un plawas **uz nomaksu.** Koku pluhdinama upe. Satikſme ar pilsehtu pa schoseju. Adrese: Тверь, Михнево, Фадѣеву.

Mag.
J. Hertela
apteeku pretschu pahrdotawâ
Jelgawâ, Pasta eelâ № 13.
Peedahwâ wisadas laukſaimneezibas, dahrskopibâ un mahjſaimneezibâ wajadsigâs **apteeku prezes.**
Logu ruhtis wisados leelumos **Ellas** un **wilnas krahsas, seepju sahli** un **klorkalki. — Parfimerijas un seepes.**
Gumijas prezes.

Kursemes Muskalâ-Dramat. Beedriba
isbrauz **swehtdeen, 17. junijâ 1912. g.**
Salumos
uz Jaun-Swirlaukas „Kaulinu" birsi.
Dseedâs beedribas dubultkwartets, jaukts un wihru koris dirigenta **J. Mikelsona** kga wadibâ.
Deja pee Medna kga muzikas.
Peedalischanâs maksa (eeskaitot labdaribas nodokli): **40** kap. no personas; beedreem par brihwu, usrahdot beedru karti.
Salumu weetâ buhs dabonami uzkoschamee un daschadi bezalkoholiski dzehreeni.
Dejas weeta tiks apgaismota ar „Lux" lampam.
Izbrauzeens no Jelgawas pulkst. 2 pehz pusdeenas no Emburgas twaikonu peestahtnes. Brauzamâ maksa parastâ. Salumneeki nokahps pee Superintendenta muischas peestahtnes. Atpakaļ brauzeens pulksten ½5 no rihta.
NB. Salumneekeem japadodas wiseem kahrtibas nosazijumeem un salumu nosihmes japeespraušch redzamâ weetâ.
Salumu ispreezas beigas pulksten 3 no rihta.
Walde.

Tirdzneezibas un Ruhpneezibas dibinatee
Sw. Peterburgas Politechniskee kursi
(Technikum) abeju schkiru personam
Profesoru un skolotaju sabeedriba.
Dibinajuschi prof. **G. F. Depps, M. T. Ewangolows** un **J. M. Holmogorows,** bijuschais Rigas mahz. apgabala kurators **D. M. Lewschins** un techn. insch. **N. D. Porakows.**
Nodaļas: **Mechaniska, Elektrotechniska, Buhwes** un **Komerz-Ekonomiska.**
Eerihkotas sewischkas telpas, laboratorijas un kabineti.
Klausitajeem ir dota cespehja strahdat darbnizâs.
Augstskolâ teek eenemti ari ar pilsehtas skolas jeb 4 klas. widus skolas sinaschanam.
Prospektus issuhta par peezam 2 kap. markam
Turpat pasneedz ari tuwakas sinas par **elektro mukteeru kursem**
С.-Петербургъ, Разъѣзжая ул. 40. Телефонъ 140—19.

Dzelzszeļa wilzeenu saraksts

derigs no 18. aprila 1912. g.

Wirseenâ no Jelgawas uz Rigu.

Ateet no Jelgawas plkst. 7.19 min. un 9.36 min. no rihta, plkst. 1* pusdeenâ, plkst. 4.08** min. un 5.19 min. pehz pusdeenas un plkst. 10.34 min. wakarâ. Peenahk Rigâ pulkst. 8.24 min. un 10.43 min. no rihta, plkst. 2.02 min. un 5.14 m. pehz pusdeenas, plkst. 6.23 min. wakarâ un plkst. 11.35 min. naktî.

No Rigas uz Jelgawu.

Ateet no Rigas plkst. 8.24 m. un 9.30 m. preeksch pusdeenas, plkst. 4 pehz pusdeenas, plkst. 9.30 m. wakarâ un plkst. 12.07 m. naktî. Peenahk Jelgawâ plkst. 9.29 min. un 10.30 min. preeksch pusdeenas, plkst. 5.02 min. pehz pusdeenas, plkst. 10.31 m. wakarâ un plkst. 1,05 min. naktî.

* Tikai swehtku deenâs.
** Tikai nedeļas deenâs.

Ateet no Jelgawas uz Leepaju plkst. 10.38 m. preeksch pusd., plkst. 5.13 min. pehz pusdeenas un plkst. 10.51 min. wakarâ.

Ateet no Jelgawas uz Krustapili plkst. 2.35 m. pehz pusd., un plkst. 10.56 min. wakarâ.

Wirseenâ no Jelgawas uz Wentspili.

Ateet no Jelgawas plkst. 7.45 m. no rihta un plkst. 5.25 m. pehz pusdeenas. Peenahk Tukumâ plkst. 9.55 min. no rihta un plkst. 7.55 m. wakarâ. Ateet no Tukuma plkst. 11.02 m. preeksch pusdeenas un plkst. 4 no rihta. Peenahk Wentspilî plkst. 1,45 m. pusdeenâ un plkst. 8.30 min. no rihta.

No Wentspils uz Jelgawu.

Ateet no Wentspils plkst. 5.45 m. pehz pusdeenas un plkst. 11.00 wakarâ. Peenahk Tukumâ plkst. 8.38 m. wakarâ un 3.40 m. naktî. Ateet no Tukuma plkst. 9 wakarâ un plkst. 6.55 m. no rihta. Peenahk Jelgawâ plkst. 10.25 m. wakarâ un 9.18 m. no rihta.

Печатать разрѣшается полиціею.

Te klaht 1 peelikums.

Drukatas Grahmatruhpn. Ekon. Sabeedr., agr. G. Landsberga drukatawâ,